

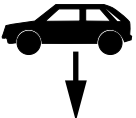
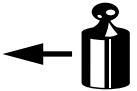



Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Monteringshandledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži	CITROEN C3  2002 →	 EC 94/20	 1430 kg	 1100 kg	 50 kg	D waarde value Wert valeur 6,10 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> <td>N</td> <td>SF</td> <td>I</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> <td>S</td> <td>CZ</td> <td></td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	
	NL	D	GB	N	SF	I													
F	E	DK	S	CZ															
TYPE 033031	e4 00-2279					(c) BOSAL 02-10-2003	Issue 02												

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

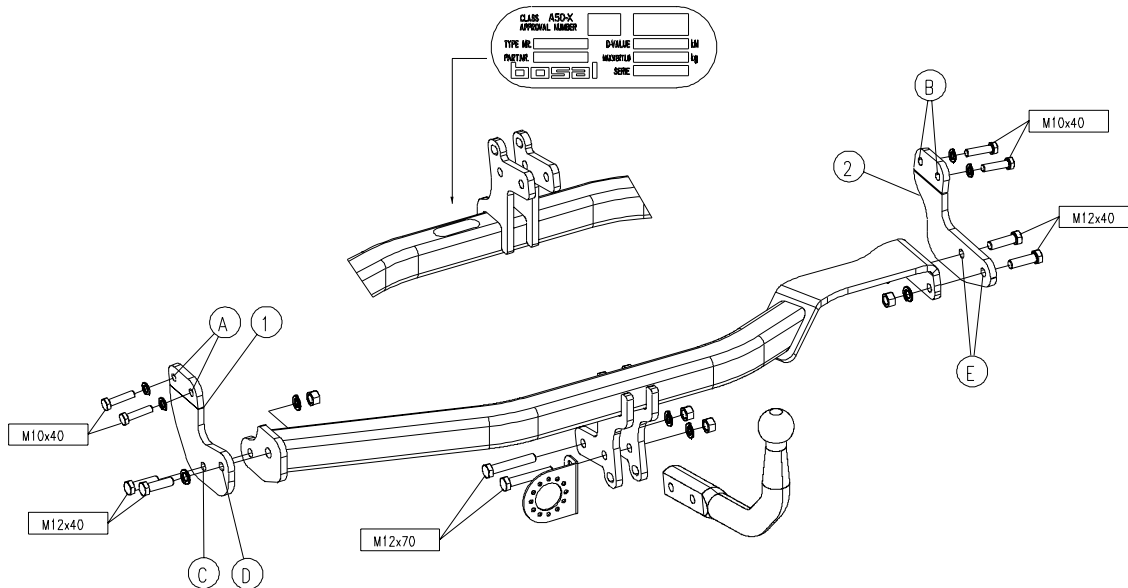
Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

Se handboken eller registreringsbevis för max släpavagnsvikt för din bil.

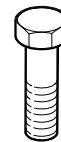
Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu, nebo v uživatelské příručce.



Meegeleverde onderdelen	Piezas incluidas	Mukana tulevat osat
Mitgelieferte Befestigungsteile	Medfølgende komponenter	Componenti forniti a corredo
Provided parts	Vedlagt festemateriell	Dodané upevňovací díly
Materiel de fixation joint	Medföljande komponenter	



4x M10x40
4x M12x40
2x M12x70



5x M12



4x M10
6x M12

033031 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder aan de onderzijde van de bumper 4 clips/schroeven. Klap links en rechts aan de onderzijde van de bumper de afschermplap naar beneden.
3. Monteer steun "1" aan de linker chassisbalk t.p.v. de gaten "A" m.b.v. 2 bouten M10x40 incl. veerringen.
Monteer steun "2" aan de rechter chassisbalk t.p.v. de gaten "B" m.b.v. 2 bouten M10x40 incl. veerringen.
4. Monteer de onderhaak t.p.v. de gaten "C", "D" en "E" m.b.v. 4 bouten M12x40, incl. veerringen en moeren.
5. Monteer de kogel en stekkerdoosplaat m.b.v. 2 bouten M12x70, incl. veerringen en moeren.
6. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M10-46Nm
M12-79Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
7. Herplaats de onder punt 2 verwijderde onderdelen.
8. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

033031 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Entfernen Sie an der Unterseite der Stoßstange 4 Klemmen/Schrauben. Klappen Sie links und rechts an der Unterseite der Stoßstange die Schmutzfänger nach unten.
3. Montieren Sie den Träger "1" an den linken Chassisträger bei den Löchern "A" mit Hilfe von 2 Bolzen M10x40 einschließlich Federringen.
Montieren Sie den Träger "2" an den rechten Chassisträger bei den Löchern "B" mit Hilfe von 2 Bolzen M10x40 einschließlich Federringen.
4. Montieren Sie den Querträger bei den Löchern "C", "D" und "E" mit Hilfe von 4 Bolzen M12x40 einschließlich Federringen und Muttern.
5. Montieren Sie die Kugel und Steckdosenplatte mit Hilfe von 2 Bolzen M12x70 einschließlich Federringen und Muttern.
6. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M10-46Nm
M12-79Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
7. Setzen Sie die unter Punkt 2 entfernten Teile wieder an ihre ursprüngliche Position.
8. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

033031 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove 4 clips/screws from the underside of the bumper. Fold down the guard on the left and right underside of the bumper.
3. Mount support "1" onto the left chassis beam at holes "A" using 2 bolts (M10x40) and spring washers.
Mount support "2" onto the right chassis beam at holes "B" using 2 bolts (M10x40) and spring washers.
4. Mount the lower hook at holes "C", "D" and "E" using 4 bolts (M10x40), spring washers and nuts.
5. Mount the ball bearing and electrical-socket plate using 2 bolts (M12x70), spring washers and nuts.
6. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M10-46Nm M12-79Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
7. Reattach the parts that were removed during step 2.
8. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

033031 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Sur la surface inférieure du pare-chocs, retirez les 4 attaches/vis. Rabattez vers le bas le tissu de protection à gauche et à droite sur la surface inférieure du pare-chocs.
3. Montez le support "1" sur la poutre de gauche du châssis au niveau des trous "A" grâce à 2 boulons M10x40, y compris les rondelles-ressorts.
Montez le support "2" sur la poutre de droite du châssis au niveau des trous "B" grâce à 2 boulons M10x40, y compris les rondelles-ressorts.
4. Montez le crochet inférieur au niveau des trous "C", "D" et "E" grâce à 4 boulons M12x40, y compris les rondelles-ressorts et les écrous.
5. Montez la rotule et le support de prise multiple grâce à 2 boulons M12x70, y compris les rondelles-ressorts et les écrous.
6. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M10-46Nm M12-79Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
7. Remettez en place les éléments retirés au point 2.
8. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

033031 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar 4 clips/tornillos que se encuentran en la parte inferior del parachoques. Doblar el recubrimiento, a la izquierda y derecha, en la parte inferior del parachoques hacia abajo.
3. Montar el soporte "1" en el larguero del chasis izquierdo en los orificios "A" por medio de 2 pernos M10x40 incluyendo aros elásticos.
Montar el soporte "2" en el larguero del chasis derecho en los orificios "B" por medio de 2 pernos M10x40 incluyendo aros elásticos.
4. Montar el gancho inferior en los orificios "C", "D" y "E" por medio de 4 pernos M12x40, incluyendo aros elásticos y tuercas.
5. Montar la bola y la placa del enchufe por medio de 2 pernos M12x70, incluyendo aros elásticos y tuercas.
6. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M10-46Nm M12-79Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
7. Colocar de nuevo las piezas retiradas en los puntos 2.
8. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

033031 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern 4 clips/skruer på undersiden af kofangeren. Vip afskærmningslappen nedad til venstre og højre på undersiden af kofangeren.
3. Monter beslag "1" på venstre chassissvinge ved hullerne "A" vha. 2 bolte M10x40, inkl. fjederskiver. Monter beslag "2" på højre chassissvinge ved hullerne "B" vha. 2 bolte M10x40, inkl. fjederskiver.
4. Monter tværvangen ved hullerne "C", "D" og "E" vha. 4 bolte M12x40, inkl. fjederskiver og møtrikker.
5. Monter kuglen og stikdåsepladen vha. 2 bolte M12x70, inkl. fjederskiver og møtrikker.
6. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M10-46Nm M12-79Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
7. Sæt alle de dele, som blev fjernet under punkt, 2, på plads igen.
8. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

033031 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte dele og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Fjern 4 klips / skruer på undersiden av støtfangeren. Slå ned avskjermingen til venstre og til høyre på undersiden av støtfangeren.
3. Monter støtten "1" til venstre understellsbjelke ved hullene "A" ved hjelp av 2 skruer M10 x 40, inklusiv fjærskiver. Monter støtten "2" til høyre understellsbjelke ved hullene "B" ved hjelp av 2 skruer M10 x 40, inklusiv fjærskiver.
4. Monter underdelen av tilhengerfestet ved hullene "C", "D" og "E" ved hjelp av 4 skruer M12 x 40, inklusiv fjærskiver og mutre.
5. Monter trekkulen og platen for stikkontakten ved hjelp av 2 skruer M12 x 70, inklusiv fjærskiver og mutre.
6. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:
M10-46Nm M12-79Nm
Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
7. Sett på plass igjen de delene som ble fjernet under punkt 2.
8. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjodesløs eller ukyndig bruk. Ansvaret er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

033031 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsmassan och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Avlägsna 4 plasthållare/skruvar från stötfångarens undersida. Fäll ner höger och vänster stänkskärm på stötfångarens undersida.
3. Montera stöd "1" på vänster chassibalk i hålen "A" med 2 bultar M10x40 inkl. fjäderbrickor. Montera stöd "2" på höger chassibalk i hålen "B" med 2 bultar M10x40 inkl. fjäderbrickor.
4. Montera underkroken vid hålen "C", "D" och "E" med 4 skruvar M12x40 inkl. fjäderbrickor och muttrar.
5. Montera kulan och stickkontaktspattan med 2 bultar M12x70, inkl. fjäderbrickor och muttrar.
6. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:
M10-46Nm M12-79Nm
Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
7. Sätt tillbaka alla delar som nämns under punkt 2.
8. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

033031 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Poista puskurin alapuolelta neljä kiinnikettä/ruuvia. Taita puskurin alapuolella oleva roiskeläppä alas vasemmalle ja oikealle.
3. Kiinnitä tuki "1" vasempaan alustan palkkiin reikiin "A" kahdella pultilla M10x40, mukaan lukien jousirenkaat. Kiinnitä tuki "2" oikeaan alustan palkkiin reikiin "B" kahdella pultilla M10x40, mukaan lukien jousirenkaat.
4. Kiinnitä alakoukku reikiin "C", "D" ja "E" neljällä pultilla M12x40, jousirenkailla ja muttereilla.
5. Kiinnitä kuula ja pistorasialevy kahdella pultilla M12x70, jousirenkailla ja muttereilla.
6. Kiristä seuraaviin momentteihin:
M10-46Nm M12-79Nm
Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
7. Kiinnitä kohdassa 2 poistetut osat paikoilleen.
8. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

033031 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Sul lato inferiore del paraurti togliere 4 forcelle/viti. A sinistra e destra, sul lato inferiore del paraurti piegare il rostro verso il basso.
3. Montare il supporto "1" sul longherone sinistro, sui fori "A", con 2 bulloni M10x40, comprese le rondelle elastiche. Montare il supporto "2" sul longherone destro, sui fori "B", con 2 bulloni M10x40, comprese le rondelle elastiche.
4. Sui fori "C", "D" ed "E" montare il gancio inferiore con 4 bulloni M12x40, compresi i dadi e le rondelle elastiche.
5. Montare la sfera ed il portapresa con 2 bulloni M12x70, compresi i dadi e le rondelle elastiche.
6. Fissare la struttura di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio di seguito indicate:
M10-46Nm M12-79Nm
Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
7. Rimontare i componenti smontati al punto 2.
8. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

033031 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Na spodní straně nárazníku odstranit čtyři svorky/šrouby. Odklopte směrem dolů zástěrky vlevo a vpravo na spodní straně nárazníku.
3. Pomocí dvou šroubů M10x40 (s pružnými podložkami) v místě otvorů „A“ připevněte k levému nosníku podvozku držák „1“. Pomocí dvou šroubů M10x40 (s pružnými podložkami) v místě otvorů „B“ připevněte k levému nosníku podvozku držák „2“.
4. Pomocí čtyř šroubů M12x40 (s pružnými podložkami a maticemi) v místě otvorů „C“, „D“ a „E“ připevněte příčník.
5. Pomocí dvou šroubů M12x70 (s pružnými podložkami a maticemi) připevněte kulový čep a držák na elektrickou zásuvku.
6. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby. Hodnoty točivého momentu:
M10-46Nm M12-79Nm
Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
7. Vraťte na místo součásti odmontované podle bodu 2.
8. Firma Bosal nenes zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.